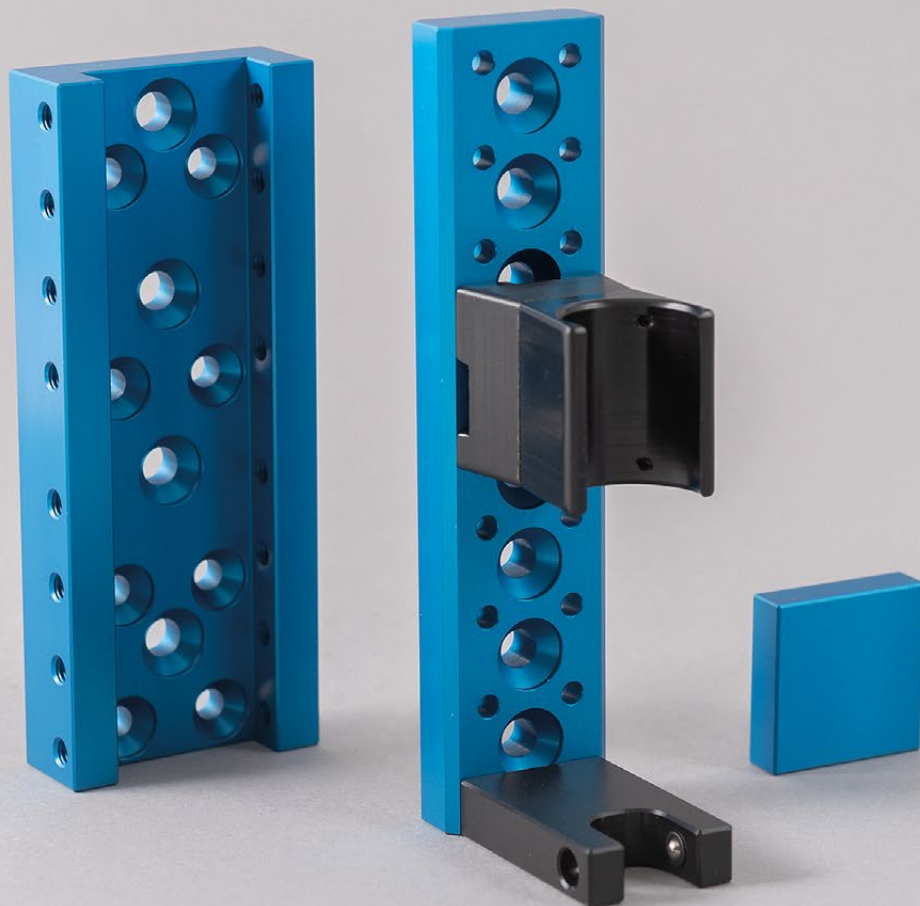




DE **Montage**
FR **Assemblage**
EN **Assembly**
IT **Montaggio**



Legende / Légende / Legend / Legenda

Part No.	Artikelnummer / Numéro d'article / Article number / Codice articolo
Desc.	Beschreibung / Description / Description / Descrizione
Size	Grösse / Grandeur / Size / Dimensione
Mat.	Material / Matériau / Material / Materiale

Montage / Assemblage / Assembly / Montaggio

Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Contents / Indice

Kombinationsbeispiele / Exemples de combinaisons / Combination examples / Esempi di combinazioni	04
Montageschiene / Rail de montage / Mounting rails / Guida di montaggio	05
Klemmung / Serrage / Clamping / Morsetto	06
Kartuschenhalterung / Support de cartouche / Cartridge holder / Supporto cartuccia	09
Gerätespezifische Halterungen / Supports spécifiques à l'appareil / Device-specific holders / Supporti specifici per dispositivo	10
XYZ Kreuzsupport Typ 30 / Support croisé XYZ type 30 / XYZ support type 30 / Supporto a croce XYZ tipo 30	11
XYZ-Montageset für TR83X00-06 / Kit de montage XYZ pour TR83X00-06 / XYZ mounting kit for TR83X00-06 / Kit di montaggio XYZ per TR83X00-06	12
Zubehör / Accessoires / Accessories / Accessori	13

DE Für weitere individuelle Lösungen kontaktieren Sie S&P

FR Pour d'autres solutions personnalisées, contactez S&P

EN For further customised solutions, please contact S&P

IT Per ulteriori soluzioni personalizzate, contattate S&P

Kombinationsbeispiele / Exemples de combinaisons / Combination examples / Esempi di combinazioni

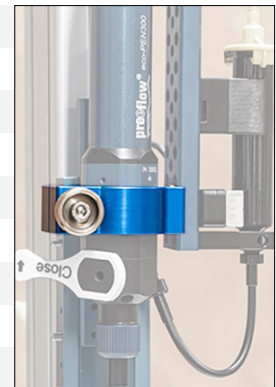


Montageschiene / Rail de montage/ Mounting rails / Guida di montaggio

Part No.	Desc.	
ME3200051	DE Montagebalken M6	
	FR Poutre de montage M6	
	EN Mounting bar M6	
	IT Trave di montaggio M6	
ME3200006	DE Anschlagelement	
	FR Butoir	
	EN Stop element	
	IT Elemento di arresto	
ME3200010	DE Montageschiene	
	FR Rail de montage	
	EN Mounting rail	
	IT Guida di montaggio	
ME3200013	DE Montageschiene, komplett	
	FR Rail de montage, complet	
	EN Mounting rail, complete	
	IT Guida di montaggio, completa	

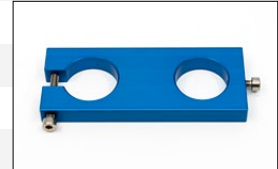
Klemmung für eco-PEN / Serrage pour eco-PEN / Clamping for eco-PEN / Serraggio per eco-PEN

Part No.	Desc.
BG3200016	eco-PEN300 / 330 / 450
BG3200017	eco-PEN600 / 700



Klemmung für eco-PEN / Serrage pour eco-PEN / Clamping for eco-PEN / Serraggio per eco-PEN

Part No.	Desc.
BG3000107	eco-PEN300 / 330 / 450
BG3000108	eco-PEN600 / 700

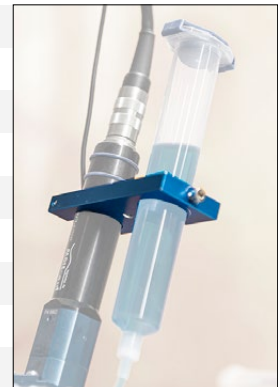


DE Kartuschenhalter zur Fixierung von 30 cc / 55 cc
 Kartuschen an der Antriebseinheit.

FR Support de seringue pour la fixation de cartouches
 30 cc / 55 cc sur l'unité d'entraînement.

EN Cartridge holder for fixing 30 cc / 55 cc cartridges to
 the drive unit.

IT Supporto cartuccia per il fissaggio di cartucce da
 30 cc / 55 cc all'unità di azionamento.



Part No.	Desc.
BG3200030	eco-PEN300 / 330 / 450
BG3200031	eco-PEN600 / 700

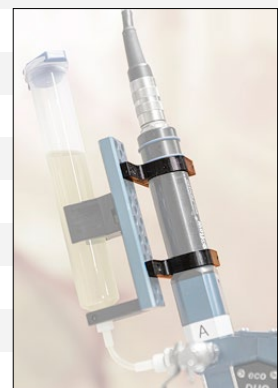


DE Klemmadapter für Motoren eco-PEN
 (pro Motor sind zwei Klemmadapter nötig)

FR Adaptateur de serrage pour moteurs eco-PEN
 (deux adaptateurs de serrage sont nécessaires par moteur)

EN Clamping adapter for eco-PEN motors
 (two clamping adapters are required per motor)

IT Adattatore di serraggio per motori eco-PEN
 (sono necessari due adattatori di serraggio per ogni motore)



Klemmung / Serrage / Clamping / Morsetto

Part No.	Desc.
BG3200018	DE Klemmung für Kartuschenhülse 310 ml
	FR Serrage pour manchon de cartouche 310 ml
	EN Clamping for cartridge sleeve 310 ml
	IT Serraggio per cartridge sleeve 310 ml

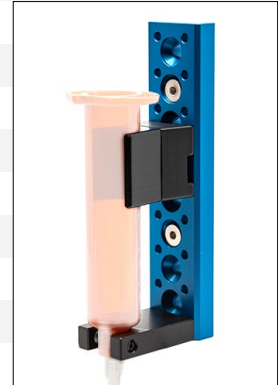


Part No.	Desc.
BG3200027	DE Klemmung für Druckbehälter
	Grosskartusche 75 cc – 360 cc
	FR Serrage pour réservoir sous pression,
	cartouche grande capacité 75 cc – 360 cc
	EN Clamping for pressure vessel
	large cartridge 75 cc – 360 cc
	IT Serraggio per serbatoio a pressione
	cartuccia grande 75 cc – 360 cc



Kartuschenhalterung / Support de cartouche / Cartridge holder / Supporto cartuccia

Part No.	Size
BG3000137	3 cc
BG3000114	5 cc
BG3000110	10 cc
BG3000109	30 cc/55 cc



Part No.	Desc.
BG3200032	DE Luer-Lock Clip für Montagebalken, kpl.
	FR Clip Luer-Lock pour la barre de montage, cpl.
	EN Luer-Lock clip for mounting bar, cpl.
	IT Luer-Lock per barra di montaggio, cpl.



Part No.	Desc.	Mat.
BG3200038		INOX



Part No.	Desc.	Size
BG3200033	DE Kartuschenclip kpl.	3 cc
BG3200034	FR Clip pour cartouche cpl.	5 cc
BG3200035	EN Clip for syringe cpl.	10 cc
BG3200036	IT Clip per cartuccia, cpl	30 cc/55 cc



Gerätespezifische Halterungen / Supports spécifiques à l'appareil / Device-specific holders / Supporti specifici per dispositivo

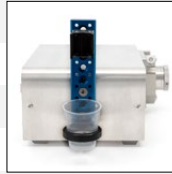
Part No. Desc.

BG3250016 **DE** Halterung für Dosiergriffel mit Tropfbecherhalterung

FR Support pour stylet doseur avec porte-gobelet

EN Holder for dosing pen with drip cup holder

IT Supporto per penna dosatrice con supporto per
bicchiere raccogliocce



Part No. Desc.

BG3000118 **DE** Becherhalter für Balken

FR Porte-gobelet pour barre de montage

EN Cup holder for mounting bar

IT Portabicchiere per barra di montaggio



Part No. Desc.

BG3000231 **DE** Universalhalterung für D3PPSD-04

FR Support universel pour D3PPSD-04

EN Universal holder for D3PPSD-04

IT Supporto universale per D3PPSD-04



Part No. Desc.

BG3000759 **DE** O-Ring

FR Joint torique

EN O-ring

IT O-ring



XYZ Kreuzsupport Typ 30 / Support croisé XYZ type 30 / XYZ support type 30 / Supporto a croce XYZ tipo 30

Part No.	Desc.
BG100138	DE XYZ Kreuzsupport Typ 30
	FR XYZ Soutien croisé type 30
	EN XYZ support type 30
	IT Supporto a croce XYZ tipo 30



Part No.	Desc.
BG100023	DE XYZ Verstell Schlitten Typ 30
	(Breite: 30 mm, Hub: 10 mm)
	FR XYZ Coulisse réglable type 30
	(largeur : 30 mm, course : 10 mm)
	EN XYZ adjustable slide type 30
	(width: 30 mm, stroke: 10 mm)
	IT Slitta regolabile XYZ tipo 30
	(larghezza: 30 mm, corsa: 10 mm)



Part No.	Desc.
BG100024	DE XYZ Verbindungssatz Typ 30
	FR XYZ Set de connexion type 30
	EN XYZ connection set type 30
	IT Set di collegamento XYZ tipo 30

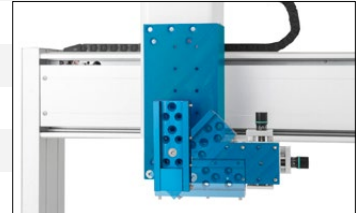
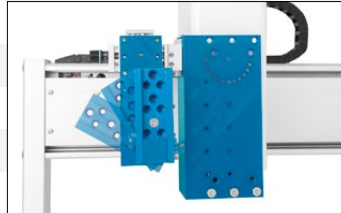


Part No.	Desc.
BG100025	DE XYZ Verbindungssatz Typ 30
	FR XYZ Set de connexion type 30
	EN XYZ connection set type 30
	IT XYZ Set di collegamento tipo 30



XYZ-Montageset für TR83X00-06 / Kit de montage XYZ pour TR83X00-06 / XYZ mounting kit for TR83X00-06 / Kit di montaggio XYZ per TR83X00-06

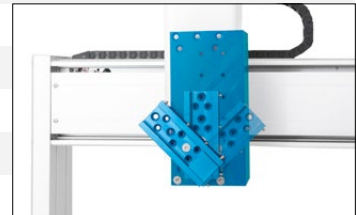
Part No.	Desc.
BG100139	DE Seitliche Montage
	FR Montage latéral
	EN Lateral mounting
	IT Montaggio laterale



Part No.	Desc.
BG100142	DE Direkte Montage
	FR Montage direct
	EN Direct mounting
	IT Montaggio diretto

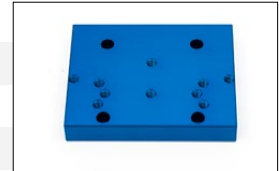


Part No.	Desc.
BG100144	DE Diverse Montagemöglichkeiten
	FR Différentes options de montage possibles
	EN Various mounting options possible
	IT Diverse possibilità di montaggio



Zubehör / Accessoires / Accessories / Accessori

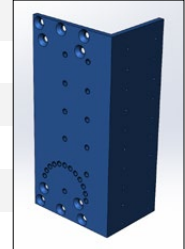
Part No.	Desc.
ME3200009	DE Adapter Roboterkopf
	FR Adaptateur tête de robot
	EN Adapter robot head
	IT Adattatore testa robot



Part No.	Desc.
ME3200020	DE Adapterplatte XYZ-Support, Montageschiene
	FR Plaque d'adaptation pour support XYZ, rail de montage
	EN Adapter plate for XYZ support, mounting rail
	IT Placca di adattamento supporto XYZ, guida di montaggio



Part No.	Desc.
ME3200019	DE Haltewinkel für Roboter TR83x00-06
	FR Équerre de fixation pour robots TR83x00-06
	EN Bracket for robots TR83x00-06
	IT Staffa di fissaggio per robot TR83x00-06



Part No.	Desc.
ME8000003	DE Montageset EDG50®, TR83X00-06
	FR Kit de montage EDG50®, TR83X00-06
	EN Mounting kit EDG50®, TR83X00-06
	IT Kit di montaggio EDG50®, TR83X00-06



ME8000004	DE Montageset C100-4.0®, TR83X00-06
	FR Kit de montage C100-4.0®, TR83X00-06
	EN Mounting kit C100-4.0®, TR83X00-06
	IT Kit di montaggio C100-4.0®, TR83X00-06



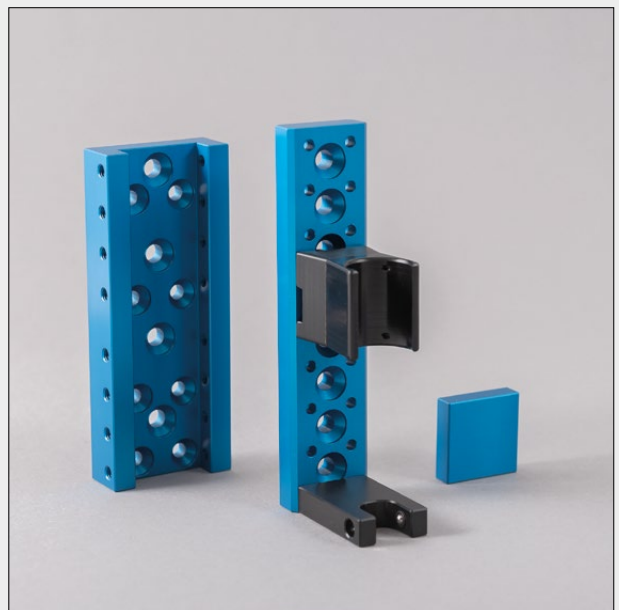
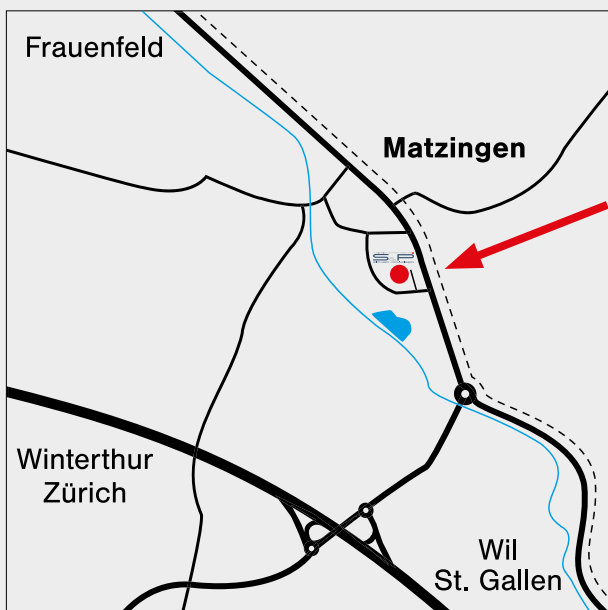
*dispensing
solutions*

DE Weitere Produktkataloge finden Sie auf unserer Website zum Download

FR Vous trouverez d'autres catalogues de produits à télécharger sur notre site web

EN Further product catalogues are available for download on our website

IT Potete trovare altri cataloghi di prodotti da scaricare sul nostro sito web



H. Sigrist & Partner AG

Lauchefeld 31 | CH-9548 Matzingen

Tel: +41 52 369 30 00 | info@dosiersysteme.ch

www.dosiersysteme.ch